

PERIÓDICO EN EL COLEGIO: ESTRATEGIA PARA FORTALECER LA PRODUCCIÓN  
TEXTUAL

DELIA MARGARITA HUERTAS CHAVES

DIRECTOR

ANDRÉS TARSICIO GUERRA

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

FACULTAD DE HUMANIDADES

LICENCIATURA EN ESPAÑOL Y LENGUAS EXTRANJERAS

BOGOTÁ D.C

2017

*Agradezco a mis padres y a Michel Rueda por su apoyo incondicional.*

*I would like to dedicate this to Luis Castro for being the most important part of my making this project and successfully concluding it. Thank you my dear for being an inspiration, my friend, my foe, my beloved, my reason to break down and the one who let me understand, through his actions, that no matter how circumstances and people change I can always get through it and as many times as I have to.*

**TABLA DE CONTENIDO**

	<b>Pág.</b>
RESUMEN – RAE	7
1. PROBLEMA	11
1.1 Caracterización	11
1.2 Delimitación del problema	14
1.3 Justificación	15
1.4 Pregunta	16
1.5 Objetivos	16
2. MARCO TEÓRICO	17
2.1. Producción Textual	17
2.2. Nivel Gramatical-Ortográfico	18
2.3. Nivel Discursivo-Comunicativo	19
2.4. Nivel Situacional	20
2.5. Periódico	21
3. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN	22
3.1. Diseño Metodológico	23
3.2. Categorías de análisis	25
4. PROPUESTA PEDAGÓGICA	27
4.1. Enfoque Pedagógico - Didáctico	27
4.2. Conexión Recursos - Estrategias	29

4.3.Fases de Intervención	31
4.4. Ciclos	31
4.4.1. Primer ciclo: “El Periódico Mural”	32
4.4.2. Segundo ciclo: “Proyecto Audiovisual”	32
5. ORGANIZACIÓN Y ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN	32
6. RESULTADOS	42
7. CONCLUSIONES	44
8. RECOMENDACIONES	45
9. REFERENCIAS	46
ANEXOS	47

**ANEXOS**

		<b>Pág.</b>
Anexo No. 1	Encuesta de caracterización	48
Anexo No. 2	Diario de campo	49
Anexo No. 3	Prueba diagnóstica.	52
Anexo No. 4	Prueba aplicada en la sexta intervención	53
Anexo No. 5	Periódico Mural	54
Anexo No. 6	Borrador diagramación	55

<b>1. Información General</b>	
<b>Tipo de documento</b>	Trabajo de grado
<b>Acceso al documento</b>	Universidad Pedagógica Nacional. Biblioteca Central
<b>Título del documento</b>	Periódico en el colegio: estrategia para fortalecer la producción textual.
<b>Autor(es)</b>	Huertas Chaves, Delia Margarita
<b>Director</b>	Guerra, Andrés Tarsicio
<b>Publicación</b>	Universidad Pedagógica Nacional, 2017. 56 p.
<b>Unidad Patrocinante</b>	Universidad Pedagógica Nacional
<b>Palabras Claves</b>	PRODUCCIÓN TEXTUAL, PERIÓDICO ESCOLAR, PERIÓDICO

<b>2. Descripción</b>
<p>Este trabajo de grado fue realizado con el propósito de determinar los efectos que tiene la implementación del periódico como estrategia en el fortalecimiento de la producción textual en los niveles gramatical-ortográfico, discursivo-comunicativo y situacional de los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán, después de determinar que tenían dificultades con la redacción de textos en dichos niveles y de presentar algunos problemas de disgrafía y disortografía diagnosticados en el año anterior al comienzo de este proyecto.</p> <p>Para este fin se tomó como estrategia uno de los medios de comunicación propuestos en el Proyecto de Oralidad, Lectura y Escritura de la institución y se realizó en cuatro fases: la primera fue de observación, la segunda de implementación, la tercera de evaluación y la cuarta de análisis de los resultados obtenidos; además la segunda y tercera fase fueron repetidas durante dos ciclos que se encargaban respectivamente del periódico mural y del periódico escolar.</p>

<b>3. Fuentes</b>
Área de humanidades (2016). Plan de estudios. Recuperado de <a href="http://colherndurandussan.wix.com/ied-">http://colherndurandussan.wix.com/ied-</a>

hdd#!proyectos-institucionales/jkh5x

Área de humanidades (2015). Proyecto de oralidad, lectura y escritura. Recuperado de <http://colherndurandussan.wix.com/ied-hdd#!proyectos-institucionales/jkh5x>

Bertucelli, A. (1996). Modelo de Beaugrande-Dressler. En Qué es la pragmática. Recuperado de <http://padron.entretemas.com.ve/cursos/AdelD/unidad1/ModeloBeaugrandeDressler.htm>

Camps, A. (2003). Miradas diversas a la enseñanza y el aprendizaje de la composición escrita. Lectura y vida: Revista latinoamericana de lectura, año 24, 2-11. Recuperado de <http://es.scribd.com/doc/208291731/Camps-Miradas-Diversas-a-La-Ens>

Centro Virtual Cervantes (2016). Diccionario de Términos claves de ELE. Recuperado de [http://cvc.cervantes.es/enseñanza/biblioteca\\_ele/diccus\\_ele/diccionario/textualidad.htm](http://cvc.cervantes.es/enseñanza/biblioteca_ele/diccus_ele/diccionario/textualidad.htm)

Colegio Hernando Durán Dussán I.E.D (2015) Manual de convivencia. Bogotá D.C, Colombia; Autor

Duffaud, C. (1990). Le journal scolaire, outil de diffusion de la pensée et de l'expression enfantine. Le nouvel éducateur documents, Número 212, 6-8. Recuperado de <https://www.icem-freinet.fr/archives/d-neduc/d-neduc-212/d-neduc-212.pdf>

Mc Quail, D. (1985). Introducción a la teoría de la comunicación de masas. Recuperado de [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S2236-34592013000200002](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2236-34592013000200002)

Ministerio de Educación Nacional (2006). Estándares básicos de competencias del Lenguaje. Recuperado de [http://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-340021\\_recurso\\_1.pdf](http://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-340021_recurso_1.pdf)

Van Dijk, T. (1978). La ciencia del texto. Recuperado de <http://www.discursos.org/oldbooks/Teun%20A%20van%20Dijk%20-%20La%20Ciencia%20del%20Texto.pdf>

#### 4. Contenidos

Este Trabajo de Grado examina los efectos que tiene la implementación del periódico como estrategia en el fortalecimiento de la producción textual en los niveles gramatical-ortográfico, discursivo-comunicativo y situacional de los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán, tiene como punto de partida la contextualización y la delimitación del problema que ocupa a esta investigación determinado gracias a la revisión documental, la observación y la prueba diagnóstica aplicada en la primera fase. A continuación se presenta el marco teórico donde se abordan los conceptos de producción textual, los niveles ya mencionados y el periódico escolar; posteriormente se describe la metodología empleada, la matriz categorial y la propuesta pedagógica. Por último se presenta la organización de los datos, su análisis, un

informe de resultados compaginado con las conclusiones a las que se llegó en este Trabajo de Grado y una lista de recomendaciones para quienes deseen abordar el tema.

### **5. Metodología**

La metodología empleada en el presente Trabajo de Grado es la investigación-acción desde la cual se abordó la problemática previamente diagnosticada y que afectaba la producción textual de los estudiantes del curso 804 del I.E.D Hernando Durán Dussán por medio de la participación del investigador en su rol de docente practicante en diferentes intervenciones con la intención de transformar la situación durante la implementación de la estrategia.

Para lograr el fin de esta investigación se desarrolló una propuesta pedagógica apoyada en el periódico como medio de comunicación establecido en el Proyecto Transversal del área (OLE) y el esquema de enseñanza y evaluación de un enfoque comunicativo formulado por Canale, M. y Swain, M. (1980). A partir de este último también se plantean las categorías que integran la unidad de análisis, siendo esta la producción textual, se abordan sus ámbitos gramatical-ortográfico, discursivo-comunicativo y situacional y se emplean cuatro fases en su ejecución.

### **6. Conclusiones**

El uso del periódico como estrategia en el fortalecimiento de la producción textual permitió determinar el valor instrumental de la misma como herramienta para el aprendizaje de los diferentes ámbitos que integran a la producción de textos, también constituye el hilo conductor de un trabajo continuo que se materializa en forma de un producto creado que proporciona una forma de comunicación con los demás miembros de la comunidad.

Este abordaje supone el empleo de las habilidades de los estudiantes tanto en la construcción como en la corrección de textos escritos, precisa del trabajo grupal e individual de los estudiantes en sus diferentes etapas, además de interpolar en su creación conocimientos de otras áreas y el uso de elementos gráficos.

<b>Elaborado por:</b>	Delia Margarita Huertas Chaves
<b>Revisado por:</b>	Andrés Tarsicio Guerra

<b>Fecha de elaboración del Resumen:</b>	25	04	2017
--	----	----	------

## **1. Problema**

### **1.1 Caracterización.**

El colegio Hernando Durán Dussán es una institución educativa distrital ubicada en el barrio Dindalito de la localidad de Kennedy que volvió en 2015 a manos del distrito después de 15 años como colegio en concesión. Está orientada por su Proyecto Educativo Institucional “Caminando por el sendero del afecto” y tiene la misión de fortalecer en los estudiantes valores que contribuyen con su formación como ciudadanos democráticos, reflexivos, respetuosos de sí mismos, otros y el territorio por medio de su vinculación a los programas y proyectos de las políticas públicas de educación.

La institución tiene como objetivos transformar el conflicto en una oportunidad pedagógica que lleve a la reducción de la violencia y al incremento de la justicia en la interacción directa, real y cotidiana en los miembros de la comunidad; e incentivar la participación crítica de los estudiantes en procesos, encuentros y proyectos de orden social, ecológico y político del colegio, la localidad y la ciudad. Por medio de estos pretende formar seres humanos en el afecto y el respeto, que sean solidarios y responsables con su proceso de formación gracias a su capacidad crítica, comprometidos con su colegio, sus familias y su contexto social (Colegio Hernando Durán Dussán I.E.D, 2015)

En consonancia con las leyes 115 de 1994 y 715 de 2001 y el decreto 1290 de 2009, el colegio implementó su Sistema Institucional de Evaluación (SIE) desde el cual se concibe a la evaluación como un proceso continuo centrado en el desarrollo integral de los estudiantes expresado en aspectos de tipo cognitivo, procedimental y actitudinal que pueden ser medidos de manera objetiva por medio de criterios cualitativos y cuantitativos; todo esto con el fin de

contribuir al aprendizaje de los estudiantes y el mejoramiento de los procesos educativos en la institución.

Con el fin de servir a la misión y a la visión de la institución, la I.E.D Hernando Durán Dussán dispone del área de humanidades para “promover el desarrollo del pensamiento crítico y la investigación como agente de transformación social por medio de propuestas académicas en relación con la comunicación que puedan posicionar al colegio en este campo a nivel distrital” (Colegio Hernando Durán Dussán I.E.D, 2015) y en virtud de esto la asignatura de Lengua Castellana se propone como objetivo general

Desarrollar habilidades comunicativas para leer, comprender, escribir, hablar y expresarse correctamente; asimismo la capacidad para comprender textos y emitir de manera adecuada mensajes completos en forma oral y escrita en castellano, así como para entender, mediante un estudio sistemático los diferentes elementos constitutivos de la lengua” (Colegio Hernando Durán Dussán I.E.D, 2015)

De ese gran propósito surgen los objetivos específicos para cada uno de los grados que conforman los cinco ciclos de la institución. En el tercer ciclo se encuentra el grado séptimo, el cuál es tomado como la población objeto de la presente investigación, la institución espera que al terminar el año 2016 ellos sean capaces de: **1.** Comprender el guion radial como expresión lingüística y comunicativa, **2.** Identificar la relevancia del video corto como expresión social y cultural y **3.** Comprender cómo el discurso informativo se convierte en herramienta lingüística para la creación del periódico estudiantil. (Colegio Hernando Durán Dussán I.E.D, 2015)

Y que para el año siguiente logren:

- 1.** Apropiar el uso de herramientas técnicas y textuales para elaborar un corto audiovisual
- 2.** Comprender la estructura lingüística de textos expositivos, investigativos y de pósters y

**3. Identificar las características temáticas, discursivas e informativas de diferentes tipos de programa radial. (Colegio Hernando Durán Dussán I.E.D, 2015)**

Para alcanzar estos fines la asignatura hace uso del proyecto institucional de oralidad, lectura y escritura desde el cual se proponen situaciones comunicativas concretas como la radio, proyectos audiovisuales y el periódico mural que articuladas con el plan de estudios permiten que al final de cada trimestre haya un producto resultante del conocimiento adquirido. Tanto el proceso de elaboración como el producto final son las preocupaciones del presente proyecto, ya que los alcances del mismo deben servir para optimizar el desempeño de los estudiantes en la competencia comunicativa teniendo en cuenta que esta es un factor que no sólo abarca al área de humanidades sino que concierne a las demás áreas del conocimiento.

Lo anterior se estudió en la muestra integrada por los 41 estudiantes pertenecientes al grado 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán, quienes se encuentran en edades entre los 11 y 15 años y que según los resultados del diagnóstico aplicado por la institución al finalizar el año anterior terminaron el grado sexto con graves problemas de escritura en diferentes niveles, lo cual fue constatado por la prueba diagnóstica y las observaciones realizadas durante la primera fase de esta investigación, gracias a estos resultados se logró determinar la pertinencia de ejecutar este trabajo con el grupo descrito, ya que debido a sus necesidades de aprendizaje se pretende realizar un trabajo integral que beneficie la superación de los inconvenientes presentados hasta ahora y el fortalecimiento de la producción textual como un proceso fundamental que interviene no sólo las diferentes situaciones comunicativas que se les presentan a los estudiantes en la clase de lengua materna sino en las distintas áreas del saber con las que se enfrentan día a día en el ámbito escolar.

## **1.2 Delimitación del problema.**

Tomando como base los resultados del diagnóstico realizado durante el cambio de administración de la institución en el año 2015, en los cuales se concluyó que de los estudiantes que para ese entonces cursaban el grado sexto “el 30% de los estudiantes tiene dificultades de disgrafía y disortografía y el 15.1% presentan un bajo nivel en redacción de textos” (Colegio Hernando Durán Dussán I.E.D, 2015: 52), se realizó una etapa de observación con el grado 804 y una prueba diagnóstica, intervinieron tres categorías que comprendían las áreas en las que los estudiantes mostraron tener mayores dificultades a la hora de escribir, de esta manera se apreció que al 46% de los estudiantes se le hace difícil utilizar sus conocimientos previos para producir un texto dentro de un contexto específico y al 36.5% de ellos la creación de textos que responden a una finalidad específica, además el 31.7% tiene problemas a la hora de emplear la cohesión y la coherencia.

Partiendo de este diagnóstico y en concordancia con el plan de estudios y los Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje, se observa el rol significativo que tiene la producción textual en la construcción de conocimiento tanto dentro como fuera del aula de español, y así se formula como problema de investigación las dificultades que afectan el ámbito de la producción textual de los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán, recordando que el hecho de que esta abarque la comprensión e interpretación de diversos textos y posea la propiedad para unir los componentes de la competencia comunicativa la constituye en un factor que atraviesa las distintas áreas del saber.

Para lograr enfrentar dicho problema se plantean una serie de intervenciones que permiten a los estudiantes crear constantemente identificando sus errores, corrigiéndolos y evaluando su desempeño a lo largo del proceso, así este proyecto se encamina a mejorar la producción textual

escrita empleando al periódico como estrategia gracias al potencial del que este goza en razón al uso y alcance que este tiene en relación a los estudiantes. Esta estrategia cumple con lo que Camps (2003) define como “una realidad objetiva que condiciona la producción textual y que incluye la situación en la que se realiza la tarea y las características del destinatario” (p.4)

De acuerdo a lo anterior, la solución que se formula asume la necesidad de articularse con los objetivos, las propuestas y la forma de trabajo de la institución, para esto utiliza de forma funcional los temas propuestos para la clase desde el plan de estudios, provee contexto para la creación gracias a que el periódico es una de las situaciones comunicativas específicas apoyadas en medios de comunicación concebidas en el Proyecto OLE y permite evaluar el desempeño por medio de la creación de productos por trimestre según las exigencias del área.

### **1.3 Justificación.**

Es ampliamente conocido que en la escuela existe un ejercicio constante de producción textual: el estudiante crea, reproduce y modela textos por medio de la escritura que pasa de ser una práctica a una necesidad en este ámbito; pero esta producción no debe ser tomada a la ligera porque en ella se reflejan tanto las grandes ideas como las dificultades que existen en el campo de la comunicación. En ese sentido actúa el presente proyecto que partiendo del problema identificado a nivel de la producción textual en los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán pretende generar un efecto positivo en este nivel por medio de la implementación de una estrategia apoyada en el periódico.

Aquí se aporta una solución viable, didáctica y contextualizada basada en el doble objetivo de la producción textual que según Anna Camps (2003) abarca los ámbitos “discursivo-comunicativo y de aprendizaje” (p.2) permitiendo así la intervención de otros elementos

interdependientes que responden a las necesidades de los estudiantes, las del aula de español y demás áreas del conocimiento que a su vez utilizan la escritura, el colegio y la práctica docente del investigador; además da cabida al análisis de los alcances que tiene el Proyecto Institucional del área de Humanidades en el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes y la incidencia que esto tiene en su desempeño académico.

#### **1.4 Pregunta.**

¿Qué efectos tiene la implementación del periódico como estrategia en el fortalecimiento de la producción textual en los niveles gramatical-ortográfico, discursivo-comunicativo y situacional de los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán?

#### **1.5 Objetivo general.**

Determinar los efectos que tiene la implementación del periódico como estrategia en el fortalecimiento de la producción textual en los niveles gramatical-ortográfico, discursivo-comunicativo y situacional de los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán.

#### ***Objetivos específicos.***

- Identificar el nivel de producción textual de los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán.
- Implementar una estrategia que emplee el periódico, en sus ámbitos mural y escolar, para que actúe durante los dos ciclos de esta investigación.
- Contrastar los resultados obtenidos en los niveles gramatical-ortográfico, discursivo-comunicativo y situacional por medio de los productos creados por los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán en ambos ciclos.
- Describir el impacto de la estrategia en el fortalecimiento de la producción textual de los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán.

## 2. Marco Teórico

### 2.1 Producción Textual.

La pedagogía de la lengua castellana en Colombia se propone formar estudiantes competentes lingüísticamente, y para alcanzar este objetivo integra a la enseñanza una serie de saberes entre los cuales se encuentra la producción textual definida en los Estándares Básicos de competencias del lenguaje como “el proceso por medio del cual el individuo genera significado, ya sea con el fin de expresar su mundo interior, transmitir información o interactuar con los otros”(2007:20) A partir de este concepto se determina la unidad de análisis de esta investigación, debido a que la producción textual en el contexto educativo colombiano no sólo actúa como factor de organización de los estándares sino como una forma de integrar “los procesos de construcción de significados” (Ministerio de Educación Nacional, 2007:30)

Para abordar esta noción se toma la opinión de Van Dijk (1992) sobre la producción textual como una práctica social en contextos socio-culturales ya que los usuarios de una lengua también forman parte de un grupo, institución o cultura. En este sentido y para dar una forma concreta a estas comunidades se puede tomar la definición de Camps quien explica este concepto como un diálogo constante entre estudiante – profesor y enseñanza - aprendizaje con un valor instrumental para los alumnos en su construcción propia de lo colectivo, lo individual y del otro (2003:6)

Por otro lado en modelo de Beaugrande & Dressler se define a la producción textual como “un proceso comunicativo que no puede prescindir ni de los aspectos más estrictamente lingüísticos ni de los aspectos relativos al contexto de producción. Está encaminado a comprender las actitudes de quien lo produce, quien lo recibe y el marco comunicativo” (Bertucelli, 1996:257)

Por consiguiente, el hecho de que las concepciones de Beaugrande & Dressler y Anna Camps abarquen las diferentes categorías que constituyen a la unidad de análisis y admitan la integración de las dicotomías típicas del ámbito escolar sin descuidar a los actores que intervienen en la adquisición y producción de conocimiento permiten su acoplamiento a la visión que se tiene de la producción textual en este proyecto como proceso de producción continua que permite tanto la mediación de los factores lingüísticos y extralingüísticos de la comunicación en la elaboración, como la interacción efectiva del interlocutor con su entorno.

## **2.2 Nivel Gramatical-Ortográfico**

Este nivel es sintetizado por Camps (2003) como los aspectos formales (en un texto) de nivel más superficial, es decir que es la representación del discurso en términos de una secuencia de oraciones. En este sentido Van Dijk (1978) se refiere a esta ordenación en términos de relaciones semánticas y pragmáticas, ya que según él, la gramática da cuenta de ciertas propiedades lingüísticas del discurso y no de aquellas estructuras como las retóricas y las narrativas.

A su vez Beaugrande & Dressler (1981) prefieren describir el nivel por medio de dos elementos constitutivos: 1. La cohesión: Propiedad textual por la que las secuencias oracionales que componen la superficie textual, están interconectadas a través de relaciones léxico-gramaticales y 2. Coherencia: Por la que la interpretación de la información ofrecida por el texto no entra en contradicción con la información del mundo. (párr. 3)

En este contexto lo ortográfico-gramatical se verá en el aula desde el empleo de los componentes lingüísticos que actuarán en el plano organizativo de la estructura superficial de los textos durante el proceso de creación, determinado desde el concepto integrador, que permite seleccionar los autores de referencia, como aquello que Van Dijk (1978) define como “estructuras de superficie” y Beaugrande & Dressler (1981) posteriormente denominan como la

“superficie textual”, es decir, el ejemplo de estos dos sistemas específicos que intervendrán en el nivel externo de los textos en el momento en el que los estudiantes se embarquen en su elaboración.

### **2.3 Nivel Discursivo-Comunicativo.**

Este nivel toma su nombre gracias al postulado de Camps (2003) que lo reconoce como uno de los componentes del doble objetivo propuesto al analizar las complejas interacciones que se establecen en el proceso de aprendizaje de la composición textual, esto traducido en las palabras de Van Dijk (1978) hace referencia a los procesos cognoscitivos involucrados en la producción del discurso y particularmente en su comprensión.

En su formulación, Van Dijk (1978) integra el papel del receptor debido a que “estos principios básicos también operan en la comprensión de un discurso. Un lector/oyente se enfrentará primero con señales percibidas visual o auditivamente”; de esta manera el concepto de Beaugrande & Dressler es más ilustrativo al decir que este nivel está relacionado con la actitud de los interlocutores en cuanto a la intencionalidad, es decir el objetivo propuesto por el emisor a la hora de crear un texto y la aceptabilidad o grado de tolerancia con que el destinatario se acerca al texto para dotarlo de sentido.

En resumen estos dos últimos autores permiten concretar lo que en un primer momento es propuesto como objetivo por Anna Camps, y a su vez coinciden con la forma en la que este nivel servirá a los objetivos dentro del aula planteando la importancia de las acciones (producción-comprensión) y actores (emisor-receptor) a la hora de producir un texto. Esta serie de “duplas” conceden sentido a la categoría en el ejercicio mismo de la producción textual al generar un camino desde la creación hasta el destino final del texto resultante del acto comunicativo.

## 2.4 Nivel Situacional.

Como ya se ha visto el texto no es una unidad ajena a sistemas organizativos y de sentido, es más es en ellos que encuentra forma y fin, además cuenta con un nivel más que Beaugrande & Dressler (1981) definen así:

Es el emplazamiento del texto con relación a las coordenadas espacio-temporales en que tiene lugar y que hace que sea pertinente en el contexto que aparece. Además, también alude a la intertextualidad con otros tipos del mismo tipo tomando en cuenta el hecho de que la producción e interpretación de un texto depende del conocimiento que se tenga de textos anteriores relacionados con él. Y finalmente responde al factor de la novedad informativa que motiva el interés por la recepción de un texto. (párr. 8)

En sus palabras Camps (2003) lo identifica como una situación comunicativa (quién escribe, a quién escribe, con qué intención) que el escritor debe tener en cuenta, se incorpora con facilidad a diversas propuestas de enseñanza; o como diría Van Dijk (1978) es una estructura que involucra todas las propiedades o atributos de la situación social que son relevantes en la producción y comprensión del discurso; así los rasgos del contextos no sólo pueden influir en el discurso (escrito y oral) sino que es posible lo contrario.

Desde este nivel el trabajo en el aula analizará la forma en la que se conjugan todos los factores que rodean a la producción aportándole un sentido en contexto y que puede explicitarse gracias a las subcategorías en las que Beaugrande & Dressler dividen el nivel situacional; de acuerdo a esto se les selecciona como referente teórico de esta categoría, ya que al formular la relación con el tiempo-espacio en el que sucede la producción, la dependencia con textos de su misma naturaleza y sobre todo la capacidad de innovación-atracción proponen los parámetros de la construcción desde lo puramente contextual.

## 2.5 Periódico

McQuail (1983) define al periódico como un medio de comunicación que integra varios rasgos entre los cuales resaltan su publicación regular y frecuente, su carácter de producto y su contenido informativo; además reconoce su incidencia en las diferentes esferas de la sociedad y propone los lineamientos que rigen la selección de la información que se presenta en ellos (producirse en corto tiempo, tener una gran escala e intensidad, ser claro e inequívoco y presentar continuidad) (pp45-49). Partiendo de esta visión general del concepto de periódico se va a una más pequeña y que se enmarca en la escuela, así es como González-Montegudo (2013) explica que aunque el periódico escolar hace apariciones en el campo de la enseñanza es en Célestin Freinet en quien halla a un aliado que concibe esta estrategia como un

vehículo de construcción colectiva del conocimiento, de difusión de la escritura libre y de edición cooperativa mediante la imprenta escolar, contextualizado dentro de los talleres de actividad evolucionada, socializada e intelectualizada, y solo encuentra su pleno sentido, social y pedagógico, en ese contexto global de un modelo pedagógico integral y complejo (p. 29)

el autor también resalta una cualidad más del trabajo de Freinet que concierne altamente a este proyecto y es la posición privilegiada que este le otorgaba a la escritura dentro del proceso de aprendizaje.

Por su parte Duffaud (1990) resalta la labor del periódico escolar al devolverle su función comunicativa a la lengua dentro del ámbito educativo, dotando de un sentido práctico y contextualizado a la producción del periódico en el aula y sobre todo a la necesidad de conocer los subprocesos que subyacen a su creación recordando que “publicar un periódico es escribir

para ser leído” (p.8) Sirviendo a los propósitos de esta investigación se toman como base las concepciones de Christiane Duffaud ya que su postura se enmarca en las enseñanzas de Freinet y además por la importancia que este le da a la necesidad de conocer las funciones y las reglas de la lengua en la construcción del periódico.

Esta noción permite que en este espacio se defina al periódico escolar como la estrategia elegida en el marco de este proyecto ya que enlaza el conocimiento y uso contextualizado de la lengua a un propósito claro de creación de un producto que tiene el potencial de extenderse más allá del aula, debido a que establece contacto directo con los demás miembros de la comunidad y de esta manera actúa como una herramienta tanto de reconocimiento como de fortalecimiento de la producción textual y de desarrollo de habilidades a nivel de trabajo grupal.

### **3. Metodología de la Investigación.**

La metodología de investigación utilizada en la realización de este proyecto es la investigación-acción, esta se propone abordar una situación problemática que afecta a un grupo específico con el fin de corregirla durante la ejecución del proyecto; para este fin se emplean una serie de etapas que integrando la observación, la intervención y por consiguiente la resolución pretenden transformar las condiciones definidas por medio de la práctica determinada y con la intención clara de que el investigador aprenda al respecto de aquello en lo que ha sido parte activa. Además de definir el concepto de Investigación-acción por medio de un recorrido histórico, Parra (2002) formula unos elementos constitutivos que se pueden ver expresados de la siguiente manera en este proyecto:

A partir de la aplicación de diferentes instrumentos se planteó que los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán tienen un problema con la producción textual, así que el *propósito* de la Investigación-acción aquí fue intentar mejorar esta situación emprendiendo una

búsqueda de soluciones efectivas que se implementaron a lo largo del estudio. Durante este se contó con la participación de varios agentes que tienen *roles* definidos como el grupo en el que se presenta el problema será la muestra, y el investigador interno que es quien ejecuta el proyecto y que se apoya en “investigadores externos con quienes mantienen una relación cooperativa e interdisciplinaria” (Parra, 2002).

El proyecto se desarrolló de acuerdo a unas *etapas* específicas de diagnóstico, formulación, implementación y evaluación que según el autor actúan de manera cíclica planteando que a su vez cada una de ellas tenga una clase de sub-etapas donde estas son planificadas, ejecutadas y se evaluadas, Parra (2002) concluye que al final de este tipo de investigación debe haber unos *resultados* que “ofrezcan una alternativa valiosa para la reconstrucción de la educación como praxis y del conocimiento educativo como conocimiento práctico” (P.267), es decir que este proyecto no sólo resultó en una mejoría a nivel de la producción textual de los estudiantes del curso 804 de la I.E.D Hernando Durán Dussán sino que también se constituyó como un ejercicio de reflexión sobre la estrategia implementada para el alcance de los objetivos y una forma de medir su pertinencia en el contexto en el que tuvo lugar.

### **3.1 Diseño Metodológico**

El diseño metodológico del proyecto sigue la idea expuesta por Parra (2002) de que “la planificación se va modificando durante la acción y la acción, a su vez, es guiada por la planificación de un modo flexible y el elemento que hace posible esta interrelación es la evaluación permanente, que es al mismo tiempo retrospectiva y prospectiva”. Además se hace necesario resaltar la relevancia de los *datos*, es decir los elementos que componen la realidad en un tiempo y espacio específicos y que aportan información relevante para la construcción de la investigación.

Los datos necesitan atravesar por dos procesos, a saber uno de recolección y otro de análisis, para recoger la información en este proyecto se utilizaron cinco *instrumentos* como: revisión de documentos, diarios de campo, prueba diagnóstica, encuestas, y entrevista con el docente y alumnos; estos instrumentos fueron escogidos porque permiten el acceso a (i) datos relevantes por sí mismos para el fenómeno estudiado (ii) fragmentos de textos y de discursos mayores<sup>1</sup> y (iii) conocimientos de tipo disciplinar. Por ser un estudio longitudinal ya que acompaña la evolución de un suceso a lo largo de un periodo de tiempo el procedimiento de *recolección* y tratamiento de los datos a seguir en esta investigación se desarrollará en tres etapas como lo describen Herrera y Ruíz (2011):

1. Preparación de los instrumentos: Durante cada una de las fases se acondicionan los instrumentos pertinentes para la recolección de los datos específicos que cada una requiere, así en la primera fase se crea una encuesta y una prueba diagnóstica que permiten caracterizar a la población y conocer su nivel de acuerdo a los requerimientos para el grado en el que se encuentran. Durante la segunda y tercera fase los instrumentos de medición son contruidos a partir de la intervención y son integrados por los diferentes textos creados en el aula además del producto final de cada trimestre que permite realizar una evaluación completa de los resultados de la intervención.
2. Observación y recolección de información: La observación se hace en la primera fase del proyecto consignando en diarios de campo la información concerniente al desarrollo de cada sesión, además en esta misma fase se aplica la encuesta y la prueba diagnóstica en las demás fases se crearan textos los cuales serán recolectados en físico o documentados en fotos y se creará un producto colectivo del trabajo del curso. La información también

---

<sup>1</sup> Parra, C. (2011). "La Investigación-Acción Educativa: Origen y Tendencias". En P. Paramo. (Ed.), La investigación en Ciencias Sociales: Estrategias de Investigación (pp267-289). Bogotá, Colombia: Editorial Universidad Piloto de Colombia.

se recolecta por medio de un proceso de revisión de documentos como: los Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje, Plan de Estudios del Área de Humanidades, el diagnóstico realizado por los docentes de la asignatura en el año anterior, Manual de Convivencia y cuadernos de los estudiantes.

3. Análisis de los datos: Los datos se analizan de acuerdo al tipo de instrumento con el cual fueron recolectados, en el caso de los diarios de campos en ellos se examina la información, se asigna a una categoría, se establecen unas causas y unas consecuencias y para terminar se determinan sus contribuciones al proyecto. Los resultados de la prueba diagnóstica se examinan de acuerdo al cumplimiento de los criterios establecidos en el enunciado.

### **3.2 Categorías de análisis.**

Las categorías de análisis empleadas en esta investigación se basan en el esquema de enseñanza y evaluación de un enfoque comunicativo formulado por Canale y Swain (1980) en el cual se abordan los aspectos a tener en cuenta para examinar la competencia comunicativa, aquí se reducen a tres los cuatro niveles planteados por los autores, a saber: gramatical, sociolingüístico, discursivo y estratégico y además se plantean las subcategorías en las cuales se sitúan cada uno de los indicadores propuestos.

*Matriz Categorical*

<b>UNIDAD DE ANÁLISIS: PRODUCCIÓN TEXTUAL</b>			
<b>CATEGORIAS</b>	<b>SUBCATEGORIAS</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>ESTRATEGIA</b>
<b>Gramatical-Ortográfica</b>	Relaciones semánticas y pragmáticas	1.1 Demuestra en el uso, la comprensión que tiene del papel de los signos de puntuación y su relevancia en el texto.	Medios de comunicación del proyecto transversal:  - Periódico Mural
		1.2 Emplea las palabras adecuadas de acuerdo a las categorías gramaticales a las que pertenecen.	
	Superficie Textual	1.3 Expresa la importancia de la cohesión y la coherencia en la producción de un texto de cualquier tipo.	
<b>Discursiva-Comunicativa</b>	Intención	2.1 Comprende las características que hacen parte de determinados tipos de textos.	
	Producción	2.2 Crea textos que responden a una finalidad específica.	
	Actores	2.3 Tiene en cuenta la importancia del receptor a la hora de crear un texto.	
<b>Situacional</b>	Contexto	3.1 Utiliza sus conocimientos para producir un texto enmarcado en un contexto habitual específico.	
	Informatividad	3.2 Entiende la influencia del discurso característico de los periódicos en la generación de textos propios.	
	Intertextualidad	3.3 Realiza un proceso de búsqueda y clasificación de información de diferentes fuentes para la construcción de un texto.	

## 4. Propuesta Pedagógica

### 4.1 Enfoque pedagógico-didáctico

Teniendo en cuenta que la institución se propone desde la asignatura lograr un desarrollo integral de la competencia comunicativa de los estudiantes en este proyecto se empleará el enfoque comunicativo, ya que este tiene como objetivo “contribuir al dominio de los usos verbales que las personas utilizan habitualmente como hablantes, oyentes, lectores y escritores de textos de diversa naturaleza e intención” (Lomas, 2003, p.3) facilitando el desarrollo de la competencia comunicativa desde el salón de clases en pro de una interacción eficiente, coherente y acertada en las diferentes situaciones comunicativas que enfrentan los estudiantes todos los días dentro y fuera del aula.

Para cumplir con esto las intervenciones que tienen lugar en esta investigación están conformadas por actividades vinculadas a los contenidos de la materia y los requerimientos propios del colegio en función de las necesidades de los estudiantes, en este sentido el trabajo se distribuye en términos de tiempo y líneas dividiendo así el año en tres trimestres en los cuales se debe crear productos relacionados con los medios de comunicación de la siguiente manera: 1. Ejecución de un guion radial 2. Producción de mensajes a través de videos cortos y 3. Reconocimiento y aplicación de la estructura comunicativa del discurso informativo en el periódico escolar<sup>2</sup>. También es importante recordar que este enfoque aborda unos saberes que según Lomas (1994) actúan como “un repertorio de *procedimientos* expresivos y comprensivos (un *saber hacer cosas* con las palabras, un *saber decir*, un *saber entender*) orientado a afianzar y fomentar las competencias discursivas de los aprendices” (p.3)

Los anteriores saberes se relacionan directamente con los niveles en los que se categorizó la unidad de análisis y se corresponden así: Saber Hacer - Nivel Discursivo-Comunicativo, Saber

---

<sup>2</sup> Planeación de Lengua Castellana (2016). Colegio Hernando Durán Dussán.

Decir - Nivel Gramatical-Ortográfico y Saber Entender - Nivel Situacional. Tanto saberes como niveles se conjugan para lograr una enseñanza integral en la que se proponen diferentes actividades que hacen uso de ciertos aspectos formales de la lengua como estructuras, figuras, coherencia y cohesión de forma práctica en situaciones de la vida real; en el caso de este proyecto esto se materializa en la utilización de la competencia comunicativa con el propósito de producir artículos para el periódico mural del curso y posteriormente para el periódico escolar.

En este enfoque, los contenidos son enseñados por medio de una metodología que según Lomas (2004) debe responder a las características de los estudiantes, el contexto y la escuela en que estos tienen lugar con el fin de convencer a los estudiantes del rol social que encarnan leer y escribir, más allá de su carácter tradicional de tarea en el aula, haciendo hincapié en sus ámbitos creativo y lúdico, por esta razón se escogió al periódico como estrategia para fortalecer la producción textual en los estudiantes del grado 804 del I.E.D Hernando Durán Dussán. Desde este enfoque y en conjunción con los objetivos, los saberes, la metodología y las actividades que se desarrollan en el aula se deben formular unas pautas de evaluación vinculadas a:

Contribuir desde el aula al dominio de las destrezas comunicativas más habituales (escuchar, hablar; leer y escribir) en la vida de las personas (...) Y a las finalidades comunicativas que el sistema educativo y el conjunto de la sociedad encomienda a quienes enseñamos lengua y literatura.

(Lomas,1994, p.3)

En virtud de esto los contenidos en el aula son evaluados principalmente a nivel cognitivo y procedimental, ya que lo más recomendable desde este enfoque es respetar la forma en la que la institución lleva los procesos para no generar desconexión, además tanto el conocimiento como

su puesta en práctica son los pilares de la unidad de análisis de este proyecto, es decir que la producción textual necesita de ambos para poder tener lugar en el aula y a su vez producir el resultado esperado.

#### **4.2 Conexión recursos-estrategias.**

Teniendo como base el enfoque comunicativo y como estrategia al periódico es importante plantear la manera en la que el trabajo mancomunado de los dos se expresará en función de la producción textual, recordando que según Lomas (1996) “Es necesario adecuar los contenidos escolares, las formas de la interacción en el aula, los métodos de enseñanza y las tareas del aprendizaje de forma que hagan posible que los alumnos y las alumnas puedan poner en juego los procedimientos expresivos y comprensivos que caracterizan los intercambios comunicativos entre las personas” (p.4)

En este sentido se empleará como estrategia al periódico en el fortalecimiento del aprendizaje en las diferentes dimensiones de la competencia comunicativa, definidas en este proyecto como nivel gramatical-ortográfico, discursivo-comunicativo y situacional, a través de la producción de textos que apoyen el proceso de elaboración del producto solicitado en cada trimestre de acuerdo al plan de estudios de la asignatura.

En este caso se juega también con la naturaleza de los medios de comunicación, como recurso en el aula debido a su accesibilidad y a la interacción constante que con ellos se tiene, por ende estos desempeñarán dos funciones diferentes: a) Influenciar la producción textual debido a su condición de vehículo ideológico y (b) Propiciar la producción textual gracias a su “naturaleza cognitiva, ya que contribuyen tanto a la construcción de la identidad personal de la gente como a la adquisición de un conocimiento compartido sobre el mundo (incluyendo los valores, las actitudes, los estereotipos y la conciencia del contexto)” (Lomas, 1996, p.4)

El periódico como estrategia dentro del contexto del aula de español del curso 804 del colegio Hernando Durán Dussán funcionan no sólo como una forma de fortalecer la producción textual sino en relación directa con los recursos con los que se cuenta, por ser estos últimos un tanto limitados dentro de la institución es que la estrategia permite hallar maneras alternativas en la creación del producto final de cada trimestre, incluyendo plataformas tecnológicas que permitan su distribución a la comunidad y acceso en tiempo real.

Por demás, el periódico tiene la ventaja de ser de fácil acceso tanto dentro como fuera del aula y las características de este son familiares para los estudiantes quienes han crecido con su influencia. La estrategia provee tanto una situación comunicativa real como la posibilidad de crear pequeños proyectos a partir de la misma que permiten poner en funcionamiento la teoría y la práctica de forma simple y respetando los principios que rigen al enfoque comunicativo y a su vez admite la evaluación constante de los aprendizajes y deja que haya un espacio para la retroalimentación durante el proceso.

#### **4.3 Fases de intervención.**

La intervención se dividirá en cuatro fases de la siguiente manera:

- Primera fase: En este punto se observará y se caracterizará a la población por medio de diarios de campo, encuestas y la aplicación de una prueba diagnóstica que permita conocer el nivel de producción textual de los estudiantes.
- Segunda fase: Implementación de la estrategia en el aula por medio de las intervenciones que irán progresando conforme a los indicadores de cada una de las categorías de la matriz, esta distribución permite sentar bases y hacer claridad en las diferentes etapas de la producción textual y la construcción del producto correspondiente.

- Tercera Fase: Evaluación de la estrategia por medio de los borradores y el producto final. Tanto la fase anterior como la presente se ejecutaran juntas en dos ciclos diferentes, cada uno de ellos tiene la duración del semestre al que pertenece cada etapa de la investigación, ya que es las categorías no varían y son vitales en el proceso de producción textual que se dará a partir del medio de comunicación que se presenta en cada ciclo, las fases serán las mismas pero se contextualizarán con el tema, además se articularán con la aplicación de los instrumentos de medición revisados y replanteados en el diseño metodológico.
- Cuarta Fase: Análisis de los resultados obtenidos durante las fases anteriores.

#### **4.4 Ciclos.**

Este modelo se aplicará a la organización de las intervenciones agrupadas en ocho clases que pretenden responder a las necesidades de aprendizaje requeridas en la realización del producto y a la cantidad de tiempo en el aula que comprenderá el trabajo de dos trimestres según los tiempos de la institución.

##### ***4.4.1 Primer ciclo: periódico mural.***

Partiendo del valor otorgado por el Proyecto OLE al periódico mural como estrategia dentro del aula de lengua castellana del I.E.D Hernando Durán Dussán, éste fue empleado durante el primer ciclo de intervenciones para cimentar las bases para la creación de textos en el marco de este tipo de publicación, explorando los proceso que integran su creación y permitiendo producir una primera versión a manera de ejercicio ejecutado para y por los estudiantes del grado 804 de la institución.

##### ***4.4.2 Segundo ciclo: Periódico Escolar.***

Tomando en cuenta que la enseñanza de la lengua propone el reconocimiento tanto de la individualidad de cada ser humano como su relación con el contexto en que se encuentra inmerso, este segundo ciclo enfocó la creación del periódico para que abarcara un público más amplio: La comunidad educativa. Para esto se trasladó a la versión impresa del periódico del colegio fomentando así en los estudiantes la capacidad de identificarse como parte de un grupo próximo con quien se encuentran en constante dialogo.

## **5. Organización y análisis de la información**

En cumplimiento de la cuarta y última fase que integra este proyecto se dispone el orden y análisis de todos los datos que fueron recogidos de manera sistemática a lo largo de las demás fases, a continuación se describirá y evaluará la información obtenida:

### **5.1 Primera fase: observación.**

Esta fase tuvo una duración de once semanas (del 8 de marzo al 24 de mayo de 2016) en las cuales se recogió información por medio de diarios de campo, revisión documental y una prueba diagnóstica. En el proceso de revisión se encontró dentro del plan de área de humanidades de 2015 un diagnóstico del nivel con el que terminaron los estudiantes ese año lectivo, en este se dejaba constancia de que “el 30% de los estudiantes tiene dificultades de disgrafía y disortografía, el 15.1% presentan un bajo nivel en redacción de textos y el 16% bajo nivel de comprensión lectora”, (Colegio Hernando Durán Dussán, 2015) a partir de esta información y considerando los Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje para el grado séptimo se creó una prueba para confirmar esta información y delimitar temáticamente las dificultades presentadas en la clase de español.

La prueba diagnóstica se dedicó a evaluar:

1. **Coherencia y cohesión:** Propiedades textuales necesarias para dar sentido y unidad a cualquier tipo de texto, en este caso sólo el 31.7% de los estudiantes lograron producir textos con estas características mientras que el 68.3% restante tuvo problemas a la hora de encadenar ideas, mantener la unidad temática y emplear procedimientos gramaticales y ortográficos como el uso de conectores y signos de puntuación.
2. **Finalidad del texto:** En este caso se aborda la necesidad de crear un texto que responda a un propósito determinado, es decir que logre seguir con los parámetros y la estructura que rigen a sus diferentes tipos; en este punto sólo el 36.5% de ellos pudo construir un texto que respondía a una finalidad específica. Por otro lado, el 63.5% de los estudiantes fallaron al cumplir con los criterios que les pedían escoger uno de los personajes de la historia y escribir el texto desde el punto de vista de este.
3. **Conocimientos y contexto:** Este apartado hace referencia a la manera en la que se produce un texto empleando información proporcionada previamente y la forma en la que esta es adecuada a una situación definida. Aquí se observó que si bien el 53.7% de los estudiantes tuvo problemas en este ámbito, el 46.3% de ellos logró utilizar sus conocimientos de manera adecuada para producir el texto solicitado en la prueba.

Además de la revisión y la prueba diagnóstica se observaron las clases de español durante las 11 semanas ya descritas, a partir de esto se identificaron otros problemas relacionados con la puntuación, el empleo de las palabras según su categoría gramatical y la coincidencia entre número y género; igualmente a la hora de producir textos se advirtieron dificultades tales como atender a las pautas requeridas para la creación y distinguir entre los diferentes tipos de textos y sus características. Teniendo claros estos puntos gracias a los datos recogidos se determina que el trabajo posterior será realizado a partir de una matriz categorial que basada en los planteamientos

de Canale y Swain (1980) en su esquema de enseñanza y evaluación de un enfoque comunicativo propone lo siguiente:

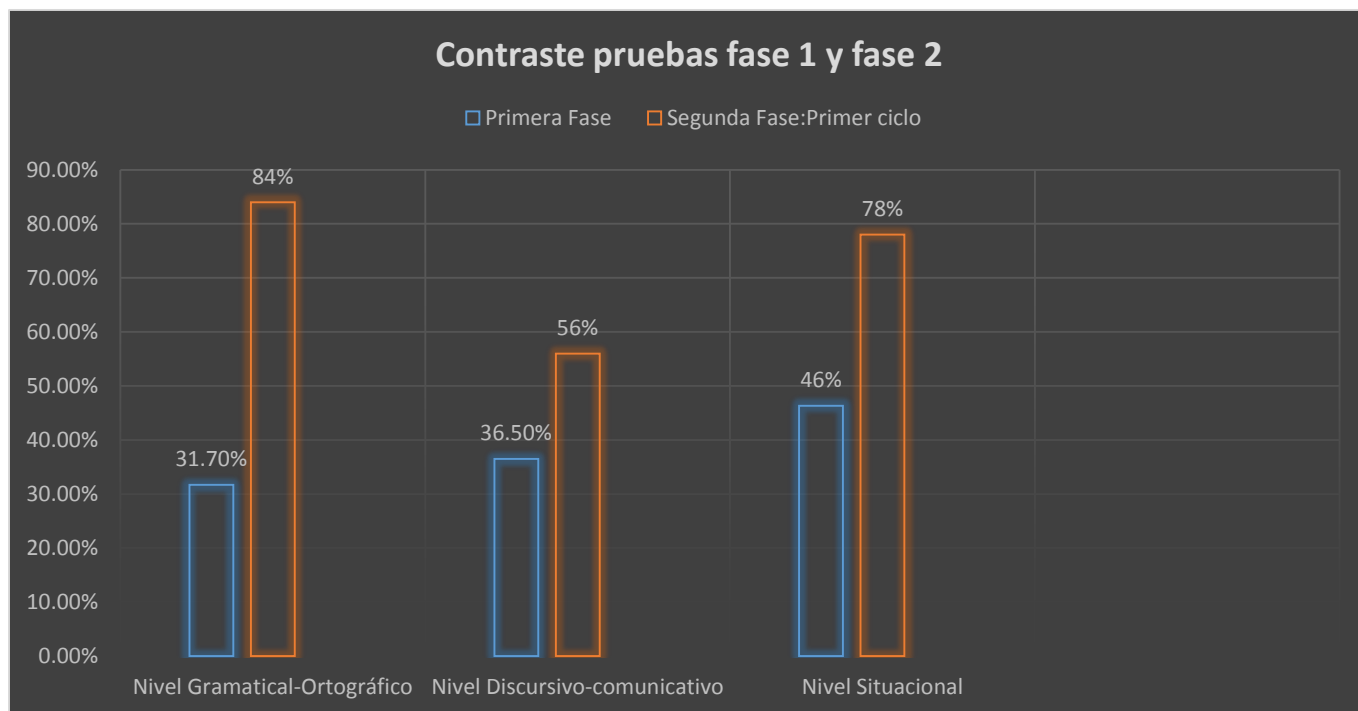
- **Categorías:** Este proyecto abarca los niveles gramatical-ortográfico, discursivo-comunicativo y situacional, estos hacen parte de los procesos por los que se atraviesa en el camino a producir un texto de cualquier tipo.
- **Subcategorías:** Aquí se encuentra que el nivel gramatical-ortográfico está integrado por relaciones semánticas y pragmáticas y la superficie textual, mientras que el nivel discursivo-comunicativo incluye la intención, la producción y los actores; y por último el nivel situacional está constituido por el contexto, la informatividad y la intertextualidad.
- **Indicadores:** Cada categoría es conformada por tres indicadores que permiten su evaluación, a saber: 1. Demuestra en el uso, la comprensión que tiene del papel de los signos de puntuación y su relevancia en el texto, 2. Emplea las palabras adecuadas de acuerdo a las categorías gramaticales a las que pertenecen, 3. Expresa la importancia de la cohesión y la coherencia en la producción de un texto de cualquier tipo, 4. Comprende las características que hacen parte de determinados tipos de textos, 5. Crea textos que responden a una finalidad específica, 6. Tiene en cuenta la importancia del receptor a la hora de crear un texto, 7. Utiliza sus conocimientos para producir un texto enmarcado en un contexto habitual específico, 8. Entiende la influencia del discurso característico de los periódicos en la generación de textos propios, 9. Realiza un proceso de búsqueda y clasificación de información de diferentes fuentes para la construcción de un texto.

Antes de proseguir con la próxima fase es importante recordar que este proyecto contó con dos grandes ciclos, el primero tuvo lugar entre el 23 de agosto y el 18 de octubre del 2016 y el segundo del 7 de febrero al 28 de marzo de 2017; estos se distinguen entre sí por el producto

resultante de cada uno ya que en el primer ciclo se creó un periódico mural y en el segundo se trabajó en colaboración directa con el periódico escolar. Cabe aclarar que en cada uno de estos ciclos se repitieron la segunda y la tercera fase con el propósito tanto de implementar y evaluar en dos momentos diferentes como de recoger la información pertinente para comparar y contrastar los resultados obtenidos durante las intervenciones.

### **5.2 Segunda fase: implementación.**

Los datos recopilados durante esta fase fueron analizados por medio del contraste de la prueba diagnóstica realizada el 22 de marzo de 2016 y los resultados del ejercicio desarrollado en la intervención No. 4 del día 20 de septiembre del mismo año, mostrando un avance sustancial en cada uno de los niveles evaluados. De esta manera se pudo observar (Ver Figura 1) que en el nivel gramatical-ortográfico los estudiantes mejoraron en cuanto a la superficie textual en un 52.3% cuando se requiere que expresen la importancia de la cohesión y la coherencia en la producción de un texto de cualquier tipo; a nivel discursivo-comunicativo en cuanto a la producción hubo un aumento del 19.7% en la creación de textos que responden a una finalidad específica y en el nivel situacional con respecto al contexto los estudiantes progresaron un 31.8% a la hora de utilizar sus conocimientos para producir un texto enmarcado en un contexto habitual específico



*Figura 1. Contraste pruebas fase 1 y fase 2*

Es importante resaltar los factores que permitieron lograr estos resultados entre una prueba y la otra, contando con el hecho de que entre ellas hubo seis meses de diferencia y se pasó de la fase de observación a la de implementación, el trabajo mancomunado con el profesor titular fue uno de los elementos más relevantes en el progreso de los estudiantes en cada una de las áreas examinadas, además cabe recordar que durante el año lectivo de 2016 y por requerimientos organizativos de la institución la clase de español se encontraba dividida y era impartida por dos docentes diferentes, por ende en ese tiempo se trabajó única y exclusivamente en el espacio determinado para la enseñanza de la gramática y la ortografía.

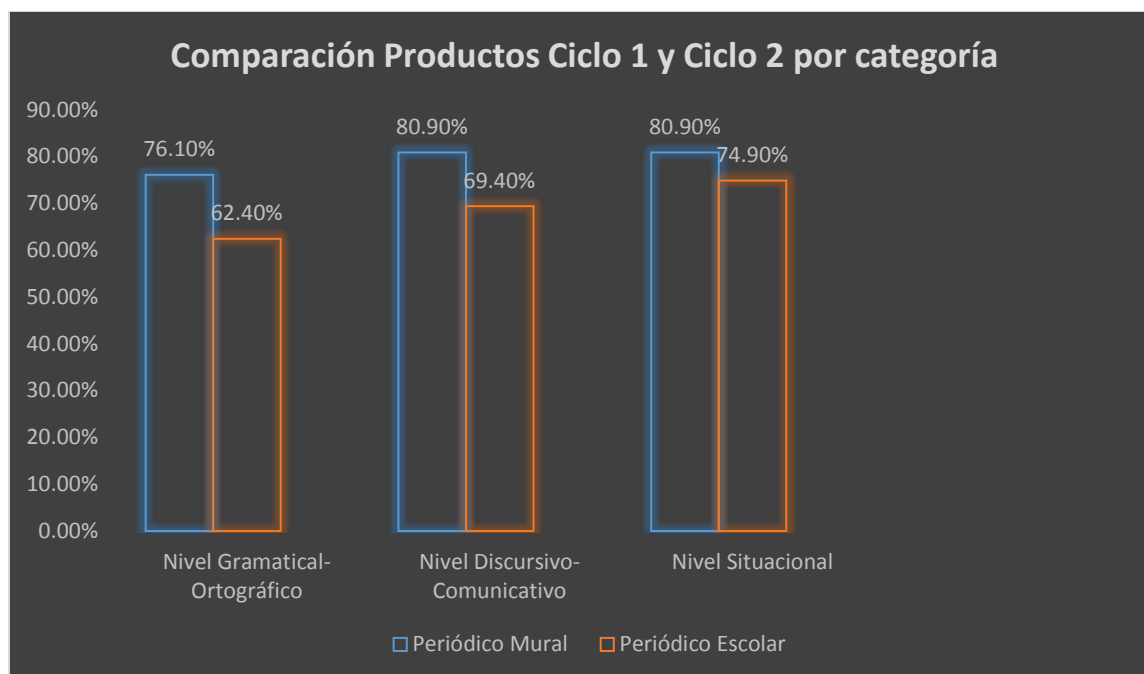
El hecho de haber coincidido con la designación de esta clase para el estudio de lo que en este proyecto concierne a la primera categoría de análisis permitió que el grupo tuviese una contextualización previa gracias a la creación de otros textos como guiones para radio y video que tuvieron lugar en los dos primeros trimestres del año, además se creó un espacio específico

en el cuál no sólo se abordaba de forma aislada cada uno de los componentes de la producción textual sino la relevancia de los mismos demostrada tanto en ejemplos de la vida real como desde el análisis de sus propias composiciones. Ambas situaciones pusieron de manifiesto la necesidad de comunicar con una intención pero sobre todo de hacerlo de manera adecuada y efectiva integrando tanto sus conocimientos previos como los que se adquirirían en cada sesión.

### **5.3 Tercera fase: evaluación.**

Esta fase, al igual que la anterior, se repitió durante el primer y segundo ciclo de esta investigación. En este caso su carácter es evaluativo y para este fin se tomaron los productos del trabajo de cada uno de los trimestres con los que coincidieron las intervenciones de este proyecto, es decir que los datos obtenidos en esta fase provienen del periódico mural creado en la intervención No. 6 del 4 de octubre de 2016 y los artículos escritos para el periódico escolar en la intervención No. 12 del día 21 de marzo de 2017. La información de esta fase se organizó y se analizó de dos maneras, primero de forma general con los resultados obtenidos en cada una de las categorías nombradas en la matriz y a continuación de manera específica contrastando el desempeño alcanzado en cada uno de los indicadores.

En términos generales al observar los datos derivados de los dos productos (Ver Figura 2) se advirtió una disminución en el desempeño de los estudiantes en cada una de las categorías que intervinieron en la realización del producto, la más grande se presentó en el nivel gramatical-ortográfico en donde hubo una baja del 13.7% entre un ciclo y el otro, en segundo lugar se ubicó el nivel discursivo-comunicativo con una caída del 11.5% y en el último puesto el nivel situacional registró un descenso del 6%



*Figura 2. Comparación entre los productos del primer y segundo ciclo y los resultados obtenidos en cada uno de los niveles evaluados.*

- **Primera Categoría: Nivel gramatical-ortográfico.**

Esta categoría integra dos subcategorías: una se encarga de las relaciones semánticas y pragmáticas y la otra de la superficie textual. En el caso de la primera (ver Figura 3) se observó un descenso del 13.1% y 14.3% respectivamente en la capacidad de los estudiantes para utilizar de forma adecuada los signos de puntuación y las palabras de acuerdo a las categorías gramaticales a las que pertenecen; en la segunda se ve una baja del 18.4% en la habilidad para emplear la coherencia y la cohesión en la producción de los textos requeridos.

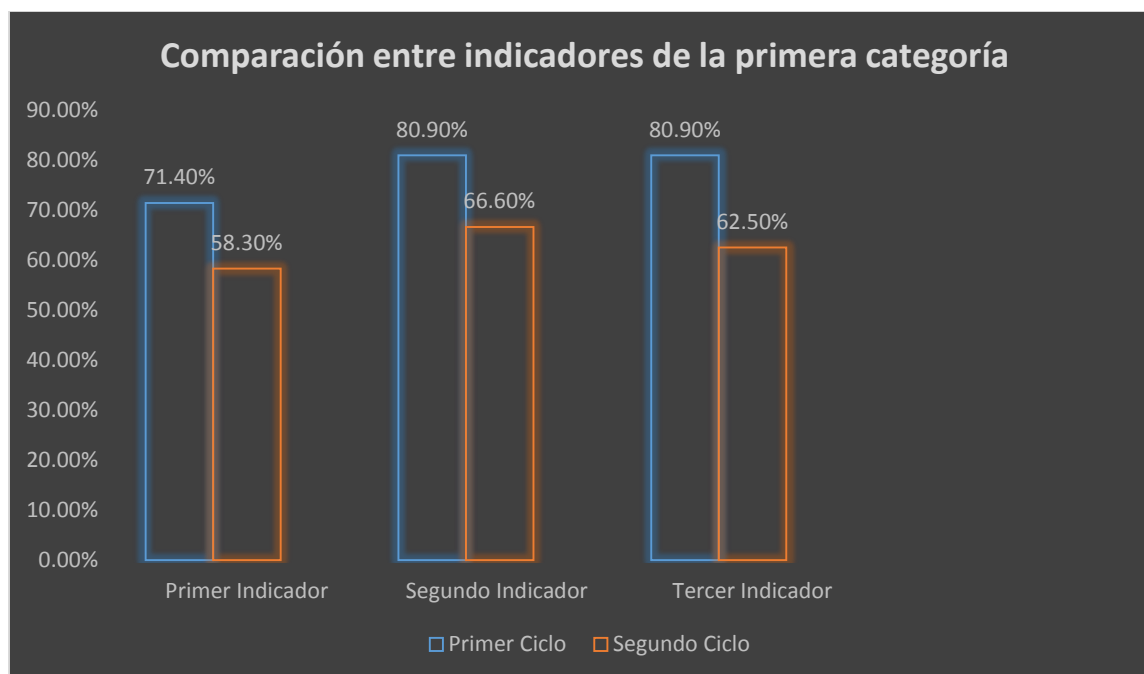


Figura 3. Comparación del desempeño en cada uno de los indicadores de la primera categoría.

- **Segunda categoría: Nivel discursivo-comunicativo.**

Esta categoría abarcó tres subcategorías y evaluó un indicador por cada una de ellas (ver Figura 4), así se concluyó que en el ámbito de la intención los estudiantes presentaron una disminución del 0,6% a la hora de comprender las tipologías textuales, a su vez bajaron un 19.1% en la producción cuando se les requiere escribir textos que cumplan con una finalidad determinada y un 10.1% en la subcategoría de los actores ya que a la hora de escribir se les dificulta tener en cuenta el público a quien se dirigen.

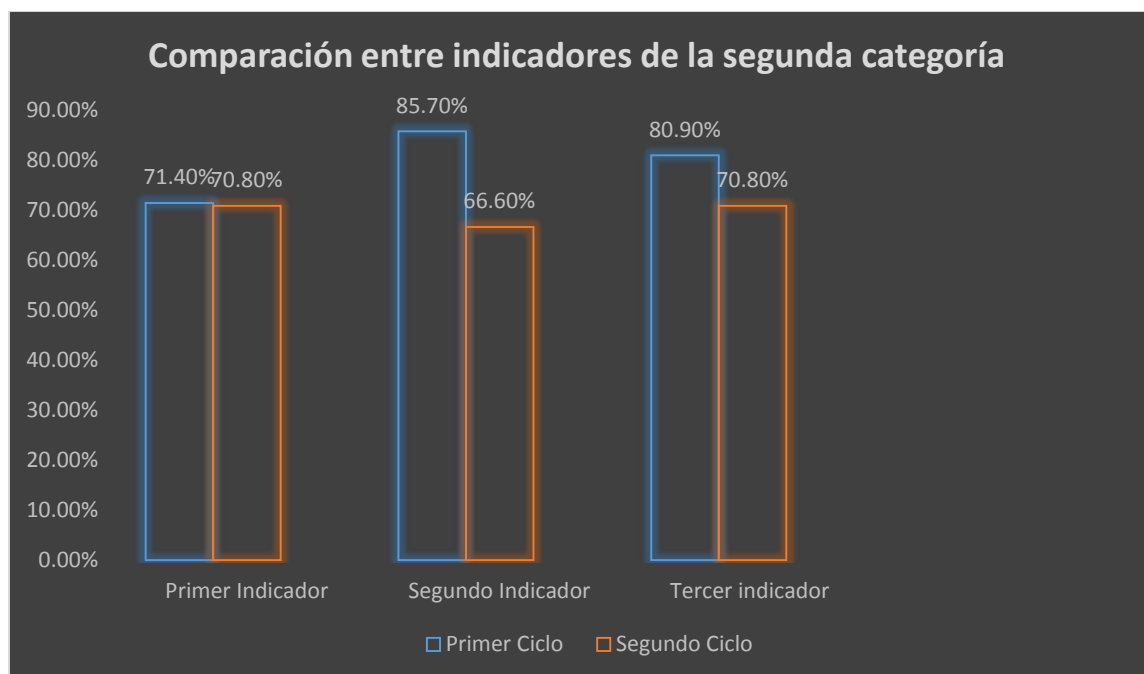
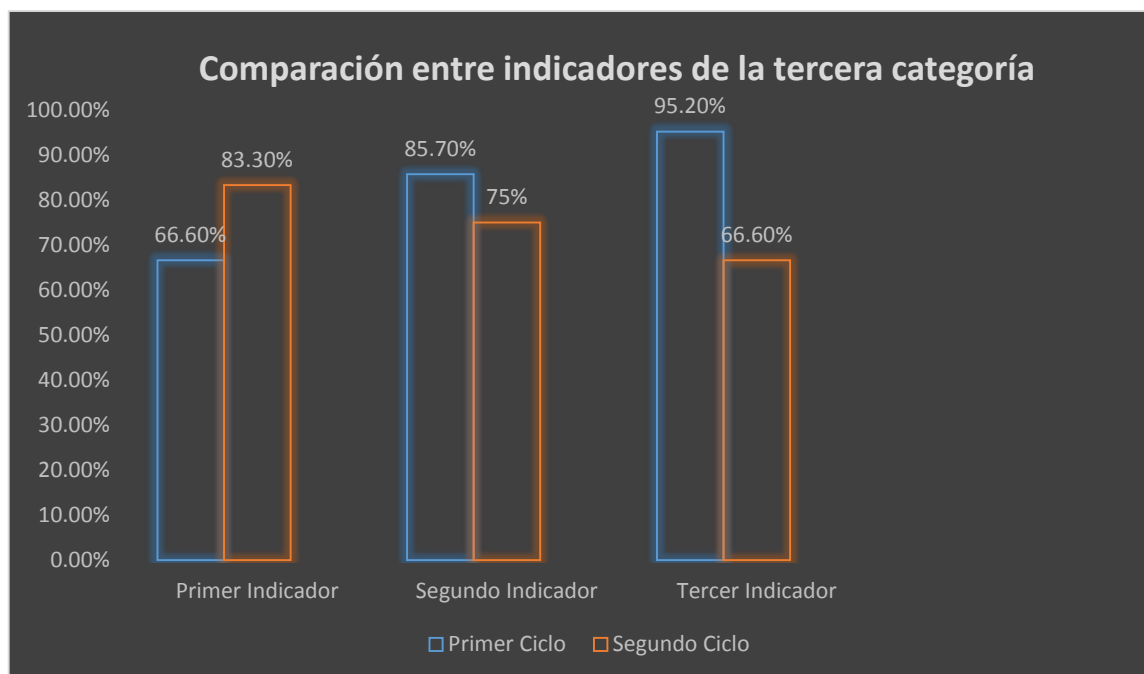


Figura 3. Comparación del desempeño en cada uno de los indicadores de la segunda categoría.

- **Tercera categoría: Nivel situacional.**

Finalmente en la tercera categoría se midieron el contexto, la informatividad y la intertextualidad, mostrando así una mejora del 16.7% en los estudiantes a la hora de usar su conocimiento previo en la creación de los textos solicitados, por otro lado se registró un descenso del 10.7% en su capacidad para interpretar la manera en la que el discurso de los periódicos influencia la creación de sus propios textos y un 28.6% en sus habilidades para buscar y seleccionar información de otras fuentes que les permitan enriquecer su texto a la hora de crearlo.



*Figura 4. Comparación del desempeño en cada uno de los indicadores de la tercera categoría.*

De acuerdo a los resultados obtenidos en cada uno de los ciclos se determinó que el empleo del periódico mural tuvo un mayor impacto en la mejoría de las habilidades de los estudiantes en oposición al periódico escolar que tuvo resultados un poco más bajos en cada uno de los niveles analizado, además del tipo de periódico utilizado en cada momento es importante contrastar las situaciones en las que tuvieron lugar las creaciones en términos de tiempo, población y abordaje. En primer lugar, se sabe que aunque el trabajo realizado en cada uno de los ciclos manejó casi la misma cantidad de tiempo el primero mantuvo la continuidad gracias a que formó parte del mismo periodo mientras que el segundo tuvo que enfrentar el cambio de año, de nivel y además la desconexión generada por un periodo vacacional de un poco más de dos meses.

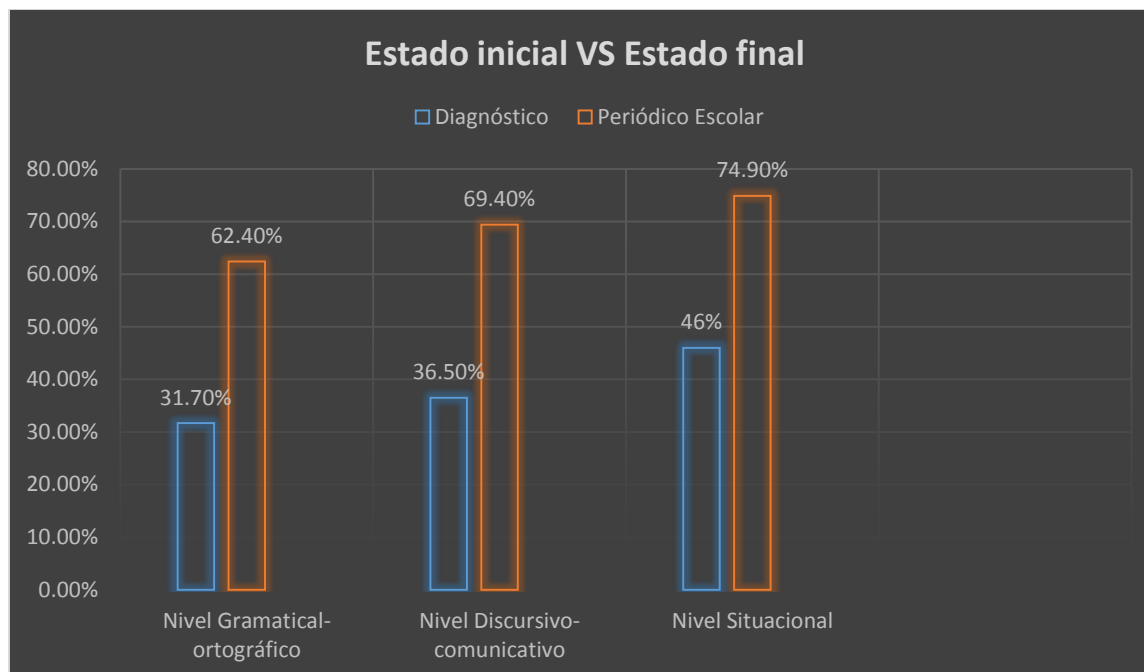
El segundo punto se refiere a la población ya que esta cambió de un año a otro no sólo a causa de los estudiantes que perdieron el año, los que se fueron y los que llegaron sino a la decisión de la institución de redistribuir a todos los alumnos en los diferentes grupos de este

nivel; esto a su vez alteró la estructura interna del curso y afectó de manera negativa a la disciplina. Por último, en cuanto al abordaje en el nuevo año el grupo cambió de profesor titular y este quedó encargado de todas las horas de español con el curso, esto influyó totalmente la línea de trabajo que se llevaba anteriormente y por ende el proceso que se desarrolló durante el ciclo dedicado al periódico escolar.

## **6. Resultados**

A continuación se exponen los efectos que tuvo la implementación del periódico como estrategia en la clase de español sobre la producción textual de la muestra, estos fueron determinados después de precisar el bajo desempeño presentado por los estudiantes en las competencias concernientes a la producción textual y de decidir que en consonancia con las situaciones comunicativas empleadas en la clase de español y explicitadas tanto en el Proyecto OLE como en el plan de estudios se tomaría al periódico como base para la puesta en marcha de la estrategia que ocupó a esta investigación.

Al comparar los niveles con los que comenzaron los estudiantes con los porcentajes finales obtenidos en la última intervención realizada en este proyecto se puso de manifiesto que la estrategia logró afectar de manera positiva la producción textual de los estudiantes (ver Figura 5)



*Figura 5. Comparación estado inicial y estado final de los estudiantes por nivel.*

Así las cosas a lo largo de las intervenciones se determinó un doble uso del periódico en el marco de la clase de español: (1) como una herramienta que provee ejemplos específicos de textos sencillos desde los cuales los estudiantes pudieron analizar de una manera menos formal y más cercana las relaciones semánticas y pragmáticas y la superficie textual que los componen permitiendo de esta manera que se presentara una mejoría del 30.7% en el nivel gramatical-ortográfico de los alumnos; y (2) como modelo, ya que contiene textos con características comunes que abarcan diferentes temas y puntos de vista. Esto supuso una ventaja para los estudiantes ya que facilitó el estudio de sus componentes y la formulación de estructuras que les sirvieron de ejemplo para la creación sus propios textos, lo cual se vio reflejado en un incremento del 32.9% en el nivel discursivo-comunicativo.

La implementación de esta estrategia apoyada en el periódico impactó el desempeño de los estudiantes a nivel situacional. Con un aumento del 28.9% en este ámbito se pudo dar cuenta de la forma en la cual el empleo de este medio de comunicación fortaleció la habilidad para

reconocer sus conocimientos previos, el entorno que les rodea y sus dinámicas, y la manera en la que el discurso de este medio de comunicación influencia sus producciones. Además les permitió interactuar con su contexto inmediato, debido a la necesidad que tuvieron de documentarse para lograr informar sobre los hechos que se presentaban en su comunidad.

## **7. Conclusiones**

La implementación de esta estrategia con el propósito de fortalecer la producción textual permite concluir que el periódico se constituye como una herramienta de gran utilidad en el aula gracias a su adaptabilidad, interactividad e interdisciplinariedad, ya que se adecua fácilmente a diferentes temas e intenciones, actúa como una vía de comunicación entre sus creadores y la comunidad, además de abordar contenidos que conciernen a diversas áreas del conocimiento en una sola publicación. Sin embargo hay que tener en cuenta que es una estrategia que demanda continuidad en su trabajo ya que por su naturaleza debe tener publicaciones regulares y en este caso, en el que se empleó en la clase de español, el ejercicio constante que supone la creación de los textos asegura el fortalecimiento de las habilidades involucradas en su producción.

Las situaciones en las que tuvieron lugar cada uno de los ciclos que integraron este proyecto revelaron que las intervenciones y su éxito se ven afectadas directamente por factores externos como la variación en la composición del grupo con quien se trabaja, ya que debido a estos cambios se hace necesario abordar de nuevo los conceptos ya vistos impidiendo integrar nuevos conceptos y continuar con el trabajo que se llevaba con anterioridad. Además, el ambiente en el aula es esencial para el avance, de acuerdo a esto y la situación constante de indisciplina se dificultó cumplir de la manera adecuada con las actividades planeadas.

## 8. Recomendaciones

- Esta estrategia puede ser utilizada en otras asignaturas, o se puede emplear para enlazar las temáticas de varias áreas.
- En términos de tiempo es más provechoso trabajar las intervenciones durante el mismo periodo lectivo ya que el cambio de año y población afecta el proceso que esta estrategia supone.
- Es una estrategia que permite alternar el trabajo individual con el trabajo de grupo.
- Es un espacio desde el cual se promueve la participación en el periódico del colegio.
- A partir de esta estrategia se crea una vía de comunicación entre los estudiantes y el resto de la comunidad educativa.
- Se presta como herramienta para analizar las diferentes situaciones que se presentan en la institución.

## REFERENCIAS

- Área de humanidades (2016). *Plan de estudios*. Recuperado de <http://colherndurandussan.wix.com/ied-hdd#!proyectos-institucionales/jkh5x>
- Área de humanidades (2015). *Proyecto de oralidad, lectura y escritura*. Recuperado de <http://colherndurandussan.wix.com/ied-hdd#!proyectos-institucionales/jkh5x>
- Bertucelli, A. (1996). Modelo de Beaugrande-Dressler. En *Qué es la pragmática*. Recuperado de <http://padron.entretemas.com.ve/cursos/AdelD/unidad1/ModeloBeaugrandeDressler.htm>
- Camps, A. (2003). Miradas diversas a la enseñanza y el aprendizaje de la composición escrita. *Lectura y vida: Revista latinoamericana de lectura*, año 24, 2-11. Recuperado de <https://es.scribd.com/doc/208291731/Camps-Miradas-Diversas-a-La-Ens>
- Centro Virtual Cervantes (2016). *Diccionario de Términos claves de ELE*. Recuperado de [http://cvc.cervantes.es/enseñanza/biblioteca\\_ele/diccus\\_ele/diccionario/textualidad.htm](http://cvc.cervantes.es/enseñanza/biblioteca_ele/diccus_ele/diccionario/textualidad.htm)
- Colegio Hernando Durán Dussán I.E.D (2015) *Manual de convivencia*. Bogotá D.C, Colombia;  
Autor
- Duffaud, C. (1990). Le journal scolaire, outil de diffusion de la pensée et de l'expression enfantine. *Le nouvel éducateur documents*, Número 212, 6-8. Recuperado de <https://www.icem-freinet.fr/archives/d-neduc/d-neduc-212/d-neduc-212.pdf>
- Mc Quail, D. (1985). *Introducción a la teoría de la comunicación de masas*. Recuperado de [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S2236-34592013000200002](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2236-34592013000200002)
- Ministerio de Educación Nacional (2006). *Estándares básicos de competencias del Lenguaje*. Recuperado de [http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-340021\\_recurso\\_1.pdf](http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-340021_recurso_1.pdf)

Van Dijk, T. (1978). *La ciencia del texto*. Recuperado de

<http://www.discursos.org/oldbooks/Teun%20A%20van%20Dijk%20-%20La%20Ciencia%20del%20Texto.pdf>

## ANEXOS

## Anexo No. 1 Encuesta de caracterización

ENCUESTA DE CARACTERIZACIÓN  
 PROYECTO DE AULA ESPAÑOL  
 I.E.D Hernando Duran Dussan -2016  
 Por: Margarita Huertas



<b>Nombre:</b>		<b>Edad:</b>	
----------------	--	--------------	--

Marque con una X la casilla o casillas correspondientes a su respuesta, en caso de que existe otra opción consígnela en el espacio en blanco de la casilla "Otros".

		Excelente	Bueno	Aceptable	Regular	Malo
1.	¿Cuál es tu opinión sobre cómo es la clase de español?					
2.	¿Cómo fue tu desempeño en la materia durante el año 2015?					
3.	¿Cómo es tu relación con tus compañeros?					
4.	¿Cómo es tu relación con tus profesores?					
5.	¿Cómo es el comportamiento en general del curso dentro de la clase?					
6.	¿Qué temas se abordan en la clase de español?	Gramática	Literatura	Producción de textos	Comprensión de lectura	Otros:
7.	¿Qué tipo de actividades se desarrollan dentro de la clase?	Conversaciones y debates	Juegos	Talleres	Presentaciones	Otros:
8.	¿Qué herramientas son utilizadas para la realización de la clase?	Materiales impresos	Tecnologías de la información	Material audiovisual		Otros:
9.	¿De qué herramientas dispone fuera del aula para apoyar el proceso de aprendizaje?	Acceso a biblioteca	Acceso a internet	Libros de consulta en casa		Otros:
10.	¿De qué manera se evalúa dentro la clase?	Exámenes Orales	Exámenes Escritos	Proyectos	Exposiciones	Otros:

**Anexo No. 2 Diario de campo**

DIARIO DE CAMPO N° 1

Fecha: 8 de Marzo de 2016

Propósito de la sesión: Evaluación de los temas vistos.

Estudiante Practicante: Delia Margarita Huertas Chaves

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN EN EL AULA  
INSTITUCION: I.E.D Hernando Durán Dussán

<b>OBSERVACIÓN</b> Descripción/narración	<b>Tema,</b> <b>Concepto,</b> <b>Categoría</b>	<b>Análisis</b> Causas / Consecuencias	<b>Contribución al Proyecto</b> Preguntas / Decisiones
---	--	---	---



<p>Al finalizar el juego el profesor les pide a los estudiantes que consignen sus nombres en una hoja con la parte del cuerpo a la que pertenecen y se la entreguen para asignar la nota.</p> <p>El profesor les pregunta a los estudiantes cómo encontraron el salón ellos responden que organizado y se disponen a poner en orden las sillas. Apenas terminan el profesor les dicta la tarea y les permite irse.</p> <p>Durante la clase se presentaron dos actos de indisciplina: A una niña le escondieron el cuaderno y un niño hizo llorar a una compañera. En el primer caso el profesor pidió que devolvieran el cuaderno y un niño se lo entregó a la estudiante. En el segundo, sentó al niño en otro puesto mientras terminó la clase y al final de esta hablo con el sobre lo sucedido.</p>			
---	--	--	--

### Anexo No. 3 Prueba diagnóstica

PRUEBA DIAGNÓSTICA  
PROYECTO DE AULA ESPAÑOL  
I.E.D Hernando Duran Dussan -2016  
Por: Margarita Huertas



Nombre:

1. Adjunta a esta actividad encontraras una noticia, leela con atención. De ser necesario vuelve a leerla. A continuación escoge alguno de los personajes de la historia y utilizando de 200 a 250 palabras reescribe la noticia desde su punto de vista.



**Anexo No. 4 Prueba aplicada en la sexta intervención en el marco de la segunda fase**

Nombre: David Castiblanco	Edad: 12	Fecha: 27/09/16
Curso: 704		

A partir de la noticia trabajada en clase escoge alguno de los personajes de la historia y utilizando de 200 a 250 palabras reescribe la noticia desde el punto de vista del personaje elegido.

Daisy: Me abandonaron pero me encontraron en la estación del parque donde entienen Savannah Bananas y me adoptaron para ser el "Batdog" de la franquicia. Me revisaron los veterinarios y estimaron que tengo solo 7 semanas de vida fui bautizada como Daisy, Uno de los boleteros me encontro llorando y inmediatamente me tojo dentro de las instalaciones. me limpiaron, me dieron agua y una formula especial para cachorro

Anexo No.5 Periódico Mural



**Anexo No.6 Primer borrador de la diagramación de las propuestas grupales del periódico escolar**

